Primeira Carta de Pedro

Introdução

¹ De Pedro, apóstolo* de Jesus Cristo, ao povo escolhido por Deus, forasteiro neste mundo, espalhado pelas províncias do Ponto, da Galácia, da Ásia e da Bitínia.

² Deus Pai os escolheu para que, pelo seu Espírito†, vocês sejam o seu povo santo. Este era o seu eterno plano. Vocês foram escolhidos para serem obedientes e purificados por meio do sangue de Jesus Cristo. Que a graça‡ e a paz de Deus sejam cada vez maiores em vocês.

Uma vida de esperança

³ Louvado seja Deus, Pai do nosso Senhor Jesus Cristo. Ele, pela sua grande misericórdia, nos fez renascer para que tenhamos uma esperança viva por intermédio da ressurreição de Jesus Cristo dos mortos.

⁴ Dessa forma nós receberemos uma herança que é incorruptível, pura, e que nunca perde o seu valor. Esta herança está guardada nos céus para vocês.

* **1:1 apóstolo(s) Os homens que Jesus ensinou e escolheu para serem seus seguidores e para o ajudarem.** † **1:2 Espírito (Santo) Também é chamado de “Espírito de Deus”, “Espírito de Cristo” e “Conselheiro”.** ‡ **1:2 graça A bondade divina.**

⁵ Ela é para vocês que, pela fé, são protegidos pelo poder de Deus. Dessa maneira vocês receberão a salvação que será revelada no fim dos tempos.

⁶ Isso faz com que fiquem alegres apesar de ser necessário que no presente, por um breve tempo, fiquem tristes por vários tipos de provações.

⁷ Essas dificuldades são necessárias para provar o valor da fé de vocês. Pois até o ouro, que perece, é provado pelo fogo. Assim, a fé que vocês têm, que vale muito mais do que o ouro, precisa ser provada. Se ela continuar firme, isso lhes trará louvor, glória e honra quando Jesus Cristo voltar.

⁸ Vocês o amam, apesar de nunca o terem visto, e crêem nele apesar de não poderem vê-lo agora. Vocês estão cheios de uma alegria radiante que não pode ser descrita com palavras.

⁹ Vocês estão atingindo o objetivo da fé: a salvação das suas almas.

¹⁰ Os profetas[§] falaram a respeito da graça* que ia ser revelada a vocês. Eles perguntaram e investigaram com muito cuidado esta salvação.

¹¹ Eles estavam investigando para descobrir a que situação e a que tempo o Espírito[†] de Cristo dentro deles estava se referindo, quando predisse sobre os sofrimentos de Cristo e as glórias que os seguiriam.

§ 1:10 profeta(s) Uma pessoa que falava por Deus. Essa pessoa falava freqüentemente de coisas que aconteceriam no futuro. * 1:10 graça A bondade divina. † 1:11 Espírito (Santo) Também é chamado de “Espírito de Deus”, “Espírito de Cristo” e “Conselheiro”.

12 A eles foi revelado que não era a si mesmos que eles estavam servindo, mas a vocês, quando falaram das coisas que agora lhes foram anunciadas. E estas coisas lhes foram anunciadas por aqueles que lhes proclamaram as Boas Novas‡ por meio do Espírito Santo§ que foi enviado do céu. São coisas que até mesmo os anjos desejam saber.

Deus nos chama para uma vida santa

13 Por isso, estejam sempre alerta e saibam se controlar. Ponham toda a sua esperança na bênção que vai ser dada a vocês quando Jesus Cristo for revelado.

14 Agora, como filhos obedientes de Deus, não se amoldem mais aos desejos maus que vocês tinham antigamente, quando eram ignorantes.

15 Pelo contrário, assim como o Deus que os chamou é santo, vocês também devem ser santos em tudo o que fizerem.

16 Pois as Escrituras* dizem: “Sejam santos, porque eu sou santo”†.

17 Vocês chamam de Pai àquele que, sem parcialidade, julga a todos de acordo com as obras de cada um. Portanto, vivam uma vida reverente durante

‡ 1:12 *Boas Novas* As notícias de que Deus abriu um caminho através de Cristo para que as pessoas possam ter seus pecados perdoados e vivam com Deus. Quando as pessoas aceitam esta verdade, Deus as aceita. § 1:12 *Espírito (Santo) Também é chamado de “Espírito de Deus”, “Espírito de Cristo” e “Conselheiro”.* * 1:16 *Escrituras* As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento. † 1:16 “Sejam santos ... santo” Citação do livro de Levítico 11.44, 45; 19.2; 20.7.

o tempo em que estiverem nesta terra na qual são estrangeiros.

¹⁸ Vocês sabem que foram libertados do estilo de vida inútil que receberam dos seus antepassados. Mas sabem também que não foi por meio de coisas que se estragam, como prata ou ouro, que isso aconteceu.

¹⁹ Vocês foram libertados pelo sangue de Cristo, como que de um cordeiro puro e perfeito.

²⁰ Cristo tinha sido escolhido antes da criação do mundo, e foi revelado nos últimos tempos para o bem de vocês.

²¹ É por meio dele que vocês têm fé em Deus, o qual o ressuscitou dos mortos e lhe deu glória. E assim, a fé e a esperança de vocês estão agora em Deus.

²² Agora que já foram purificados por obedecerem à verdade a fim de mostrarem um amor fraternal sincero, então amem uns aos outros profundamente, de todo o coração.

²³ Pois vocês nasceram de novo, não de semente mortal, mas de semente imortal. Vocês nasceram por meio da mensagem de Deus, que vive e é permanente.

²⁴ Como dizem as Escrituras[‡]:

“Todas as pessoas são como a erva do campo
e a glória delas como a flor da erva.

A erva seca e a sua flor cai,

²⁵ mas a mensagem do Senhor permanece para sempre”. [☆]

[‡] **1:24** *Escrituras As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.* [☆] **1:25** Isaías 40.6-8

E esta é a mensagem que lhes foi proclamada.

2

A pedra viva e a nação santa

¹ Portanto, deixem de lado toda a maldade, assim como a astúcia, a hipocrisia, a inveja e todos os tipos de falatórios maldosos.

² Como nenês recém-nascidos, vocês deveriam desejar o puro leite espiritual, para que por ele possam crescer e ser salvos,

³ uma vez que “vocês já experimentaram a bondade do Senhor”*.

⁴ Aproximem-se do Senhor Jesus! Ele é a pedra viva que foi rejeitada pelas pessoas do mundo, mas para Deus ela é preciosa, e foi o próprio Deus que a escolheu.

⁵ Vocês também, como pedras vivas, estão sendo usados na construção de um templo espiritual, para servirem como um sacerdócio santo. Assim vocês, por intermédio de Jesus Cristo, oferecerão sacrifícios espirituais que são agradáveis a Deus.

⁶ Pois as Escrituras† dizem:

“Olhem, Eu vou colocar em Sião‡ a pedra principal do edifício.

Eu mesmo a escolhi e ela tem muito valor, e aqueles que acreditarem nela jamais serão envergonhados”. ✧

* 2:3 “vocês já ... do Senhor” *Citação do Salmo 34.8.* † 2:6 *Escrituras As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.*

‡ 2:6 *Sião O nome mais antigo para Jerusalém, a cidade de Deus.* ✧ 2:6 *Isaías 28.16*

⁷ Portanto, para vocês que crêem, esta pedra tem grande valor. Mas, para aqueles que não crêem, cumpre-se o que dizem as Escrituras[§]:

“A pedra que os construtores rejeitaram veio a ser a pedra mais importante”. ✧

⁸ Cristo também se tornou

“A pedra de tropeço,
a rocha que faz com que as pessoas caiam”. ✧

Estas pessoas tropeçam porque não obedecem à mensagem de Deus, e foi para isto que elas foram destinadas.

⁹ Vocês, porém, são um povo escolhido, um reino formado por sacerdotes, uma nação santa, um povo que pertence a Deus. E o propósito de vocês é proclamar as obras maravilhosas daquele que os chamou da escuridão para a sua maravilhosa luz.

¹⁰ Antigamente vocês não eram ninguém; mas agora são o povo de Deus. No passado vocês não recebiam misericórdia; mas agora recebem misericórdia de Deus.

Vivam para servir a Deus

¹¹ Queridos amigos, peço a vocês, como estrangeiros e forasteiros que são, que se afastem dos maus desejos do corpo que estão sempre em guerra contra a alma.

¹² Mantenham exemplar o procedimento de vocês entre os pagãos, mesmo que eles os acusem

§ 2:7 *Escrituras As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.* ✧ 2:7 Salmo 118.22 ✧ 2:8 Isaías 8.14

de serem malfeitores. Assim eles, ao observarem as boas obras de vocês, poderão dar glória a Deus no dia em que Ele voltar.

Obedeçam às autoridades

¹³ Vocês devem se submeter a toda autoridade humana por causa do Senhor. Submetam-se ao rei, que é a autoridade mais alta,

¹⁴ e submetam-se também aos governadores, os quais são enviados pelo rei para castigar os que fazem o mal e para honrar os que fazem o bem.

¹⁵ Pois a vontade de Deus é que, ao fazerem o bem, vocês acabem com a conversa ignorante dos tolos.

¹⁶ Vivam como pessoas livres, mas não deixem que esta liberdade se torne um pretexto para se fazer o mal. Porém, vivam como servos de Deus.

¹⁷ Respeitem todas as pessoas, amem aos irmãos, temam a Deus e honrem ao rei.

O exemplo do sofrimento de Cristo

¹⁸ Vocês, servos, submetam-se aos seus senhores com o devido respeito. Submetam-se não somente àqueles que são bons e compreensivos, mas também àqueles que são rudes.

¹⁹ Pois é elogiável se alguém, com o pensamento voltado para Deus, suporta dores por sofrer injustamente.

²⁰ Pois se vocês suportam com paciência os castigos que recebem por terem feito o mal, que méritos vocês têm? Entretanto, se sofrem por terem feito o bem e suportam com paciência, isto é elogiável diante de Deus.

²¹ Foi para isso mesmo que foram chamados, pois Cristo também sofreu por vocês, deixando-lhes um exemplo para que sigam os seus passos.

²² “Ele não cometeu nenhum pecado, nem engano algum foi achado em sua boca”*.

²³ Quando era insultado, Ele não revidava com insultos; quando era maltratado, Ele não fazia ameaças, mas entregava-se a Deus, que julga retamente.

²⁴ Ele mesmo carregou em seu corpo, sobre a cruz, os nossos pecados. Ele fez isso para que nós pudéssemos morrer para os pecados e viver para a justiça. Foi pelas suas feridas que vocês foram curados.

²⁵ Pois vocês eram como ovelhas que estavam perdidas; agora, porém, retornaram ao Pastor e Protetor das suas almas.

3

Como os casados devem viver

¹ Assim também vocês, esposas, submetam-se aos seus maridos, para que, se alguns deles ainda não obedecem à mensagem de Deus, sejam ganhos por meio do modo de vida de suas esposas, sem a necessidade de qualquer palavra.

² Eles serão ganhos ao observarem o comportamento puro e respeitoso de vocês.

³ Não são as coisas exteriores como penteados exagerados, braceletes de ouro ou roupas finas que devem ser usadas por vocês para que se tornem bonitas.

* **2:22** “*Ele não cometeu ... boca*” *Citação de Isaías 53.9.*

⁴ Pelo contrário, a beleza de vocês deve vir de dentro e deve consistir de um espírito manso e tranqüilo. Esta beleza nunca se perde e tem grande valor diante de Deus.

⁵ Pois era assim também que aquelas santas mulheres do passado, que esperavam em Deus, se tornavam bonitas. Elas se submetiam aos seus maridos

⁶ assim como Sara, que obedeceu a Abraão e o chamou de senhor. Vocês se tornarão filhas dela se fizerem o bem e não tiverem medo de nada.

⁷ Assim também vocês, maridos, vivam a vida comum do lar com compreensão. Honrem as suas esposas por serem a parte mais frágil e também por serem herdeiras juntamente com vocês do mesmo dom de vida. Façam isso para que nada atrapalhe as orações de vocês.

Sofrer por fazer o bem

⁸ Finalmente, todos vocês devem viver em harmonia, devem ser compadecidos, misericordiosos e humildes, e devem amar uns aos outros como irmãos.

⁹ Se alguém lhes fizer algum mal ou os insultar, não paguem de volta fazendo o mal ou com insultos. Pelo contrário, paguem pedindo as bênçãos de Deus sobre essa pessoa, pois foi para serem abençoados que vocês foram chamados.

¹⁰ Pois as Escrituras* dizem:

“Quem quiser aproveitar bem a vida e ter dias felizes

* **3:10** *Escrituras As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.*

deve parar de falar maldades e de contar mentiras;

¹¹ deve afastar-se do mal e fazer o bem;
deve buscar a paz e esforçar-se por alcançá-la.

¹² Porque o Senhor olha para os justos
e ouve as suas orações.

Mas o Senhor está contra aqueles que fazem o mal”. ✧

¹³ Ora, quem é que vai maltratar a vocês, se estiverem ansiosos por fazerem o bem?

¹⁴ Mas, mesmo que vocês sofram por fazerem o bem, vocês são abençoados por isso. Portanto, “não tenham medo de ninguém e nem se deixem intimidar”†.

¹⁵ Antes, honrem a Cristo como Senhor nos seus corações e estejam sempre preparados para responder a todo aquele que lhes pedir para explicar a respeito da esperança que vocês têm.

¹⁶ Mas façam isso com mansidão e respeito e mantenham a consciência de vocês limpa. Dessa forma, quando forem insultados, aqueles que estiverem falando mal da vida de vocês como seguidores de Cristo ficarão envergonhados.

¹⁷ Porque se for da vontade de Deus que vocês sofram, é melhor que sofram por fazerem o bem do que por fazerem o mal.

¹⁸ O próprio Cristo morreu pelos nossos pecados de uma vez por todas. O inocente morreu pelos culpados, para que pudesse levar vocês a Deus.

✧ 3:12 Salmo 34.12-16 † 3:14 “*não tenham medo... intimidar*”
Citação de Isaías 8.12.

Ele morreu com relação ao corpo, mas com relação ao espírito, tornou a viver.

¹⁹ E foi nessa condição espiritual que Ele foi e fez uma proclamação aos espíritos que estavam presos.

²⁰ Esses espíritos tinham sido desobedientes no passado, enquanto Deus esperava pacientemente nos dias de Noé, na época em que a arca estava sendo construída. E foram poucas, isto é, somente oito, as pessoas salvas pela água.

²¹ Aquela água é como a água do batismo‡ que agora os salva. No batismo nós não tiramos a sujeira do corpo, mas pedimos a Deus por uma consciência limpa. E tudo isso é realizado mediante a ressurreição de Jesus Cristo,

²² o qual foi para o céu e está à direita de Deus. E todos os anjos, assim como as autoridades e poderes, estão sujeitos a Ele.

4

Vidas transformadas

¹ Assim como Cristo sofreu fisicamente, vocês também devem se armar com a mesma maneira de pensar que Ele tinha. Eu digo isto porque todo aquele que sofre fisicamente também abandona o pecado

² e passa a dedicar o resto de sua vida aqui na terra para fazer a vontade de Deus, e não a vontade de homens.

‡ 3:21 *batismo Uma palavra grega que tem o significado de imergir, mergulhar, ou enterrar uma pessoa ou alguma coisa debaixo da água por pouco tempo.*

³ Vocês já gastaram bastante tempo fazendo o que os pagãos gostam de fazer. Naquele tempo vocês viviam em sensualidade, paixões, embriaguez, orgias, bebedeiras, e também na detestável adoração a ídolos.

⁴ E agora eles estranham que vocês não participem mais com eles dessa vida louca e imoral, e também falam mal de vocês.

⁵ São eles que terão que prestar contas àquele que está pronto para julgar os vivos e os mortos.

⁶ Pois foi para este fim que as Boas Novas* foram anunciadas também aos que agora estão mortos. Dessa forma, mesmo que eles tenham sido condenados fisicamente, como todos os homens são, poderão viver eternamente por meio do Espírito†, assim como Deus vive.

Administrem bem os dons de Deus

⁷ O fim de todas as coisas está próximo. Portanto, sejam prudentes e desenvolvam o domínio próprio com o fim de melhorar suas orações.

⁸ Acima de tudo, amem profundamente uns aos outros, pois o amor cobre multidão de pecados.

⁹ Sejam hospitaleiros uns para com os outros sem reclamar.

¹⁰ Sirvam uns aos outros, cada um de acordo com o dom que recebeu. Dessa forma, vocês serão

* **4:6 Boas Novas** *As notícias de que Deus abriu um caminho através de Cristo para que as pessoas possam ter seus pecados perdoados e vivam com Deus. Quando as pessoas aceitam esta verdade, Deus as aceita.* † **4:6 Espírito** *Também é chamado de “Espírito de Deus”, “Espírito de Cristo” e “Conselheiro”.*

bons administradores das bênçãos de Deus, as quais se manifestam de várias maneiras.

¹¹ Quem fala, deve falar como se estivesse falando palavras de Deus. Quem serve, deve servir com a força que Deus dá, para que em todas as coisas Deus seja glorificado por meio de Jesus Cristo, a quem pertencem a glória e o poder para sempre. Amém.

Sofrendo como cristãos

¹² Queridos amigos, não estranhem o fogo ardente que surge no meio de vocês, destinado a prová-los, como se alguma coisa extraordinária estivesse acontecendo.

¹³ Pelo contrário, alegrem-se na medida em que vocês estão participando dos sofrimentos de Cristo. Assim vocês gritarão de alegria quando a glória de Cristo for revelada.

¹⁴ Se vocês são insultados por serem seguidores de Cristo, são abençoados, porque o glorioso Espírito[‡] de Deus repousa sobre vocês.

¹⁵ Porém, nenhum de vocês deve sofrer como assassino, nem como ladrão, nem como malfeitor, nem ainda como quem se intromete na vida dos outros.

¹⁶ Mas, se você sofrer como cristão, não se envergonhe disso. Antes, dê glória a Deus pelo nome que você leva.

¹⁷ A hora do julgamento chegou e ele começará pela família de Deus. E se ele começa conosco, qual

[‡] 4:14 *Espírito Também é chamado de “Espírito de Deus”, “Espírito de Cristo” e “Conselheiro”.*

será o fim daqueles que não obedecem às Boas Novas[§] de Deus?

¹⁸ Pois, como dizem as Escrituras*: “Se é com dificuldade que os justos são salvos, o que acontecerá com os maus e com os pecadores”†?

¹⁹ Portanto, quem sofre conforme a vontade de Deus, deve confiar a Ele a sua alma enquanto continua fazendo o bem. Deus é o Criador e nele podemos confiar.

5

O rebanho de Deus

¹ Agora, dirijo-me aos presbíteros* que estão entre vocês. Falo não só como presbítero que sou, assim como vocês, mas também como testemunha dos sofrimentos de Cristo e como participante da glória que vai ser revelada. Eu lhes peço isto:

² Pastoreiem o rebanho de Deus que há entre vocês, e tomem conta dele com muito cuidado. Porém, não façam isso como que por obrigação, mas sim espontaneamente, como Deus quer. Não pastoreiem, tampouco, por ambição ao dinheiro, mas sim de boa vontade.

§ 4:17 Boas Novas As notícias de que Deus abriu um caminho através de Cristo para que as pessoas possam ter seus pecados perdoados e vivam com Deus. Quando as pessoas aceitam esta verdade, Deus as aceita. * 4:18 Escrituras As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento. † 4:18 “Se é com dificuldade ... os pecadores?” Citação do livro de Provérbios 11.31, na Septuaginta, que é a versão grega do Velho Testamento. * 5:1 presbítero(s) Um grupo de homens escolhidos para liderar a igreja. Eles também eram chamados de bispos e pastores. O trabalho deles é cuidar do povo de Deus.

³ Não procurem dominar sobre aqueles que foram confiados a vocês, mas, pelo contrário, tornem-se exemplos para o rebanho.

⁴ Assim, quando o Supremo Pastor voltar, vocês receberão a coroa que é gloriosa e que jamais perderá a sua beleza.

⁵ Peço também aos mais jovens que sejam submissos aos presbíteros† e que todos tratem uns aos outros com humildade pois, como dizem as Escrituras‡:

“Deus se opõe aos que são orgulhosos,
mas concede a sua graça§ aos que são humildes”. ☆

⁶ Portanto, humilhem-se sob a poderosa mão de Deus, para que Ele os exalte no momento certo.

⁷ Lancem sobre Ele toda a sua ansiedade, pois Ele cuida de vocês.

⁸ Tenham domínio próprio e estejam sempre alerta! O Diabo, o adversário de vocês, anda ao redor como um leão que ruge, procurando alguém para devorar.

⁹ Resistam-lhe e estejam firmes na fé, pois vocês sabem que no mundo inteiro seus irmãos estão passando pelos mesmos sofrimentos.

¹⁰ Mas depois de vocês terem sofrido um pouco, Deus os fará perfeitos e firmes, fortalecendo-os e

† 5:5 *presbítero(s) Um grupo de homens escolhidos para liderar a igreja. Eles também eram chamados de bispos e pastores. O trabalho deles é cuidar do povo de Deus.* ‡ 5:5 *Escrituras As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.*

§ 5:5 *graça A bondade divina.* ☆ 5:5 *Provérbios 3.34*

dando-lhes estabilidade. Ele é a fonte de todas as bênçãos e os chamou para que vocês participem de sua eterna glória em Cristo.

¹¹ A Ele seja o poder para sempre. Amém.

Cumprimentos finais

¹² Eu lhes escrevi esta pequena carta com a ajuda de Silas, que é para mim um irmão fiel. Eu escrevi para encorajá-los e para testificar que esta é a genuína graça* de Deus. Permaneçam firmes nela.

¹³ A igreja que está em Babilônia e que também foi escolhida por Deus, assim como vocês, manda lembranças. Marcos, meu filho, também manda lembranças.

¹⁴ Cumprimentem-se com um beijo de amor cristão.

Que a paz esteja com todos vocês que estão em Cristo.

* 5:12 *graça A bondade divina.*

Novo Testamento: Versão Fácil de Ler
The New Testament in Brazillian Portuguese, Easy
Reading Version

copyright © 1999 World Bible Translation Center

Language: Português (Portuguese)

Dialect: Brazillian

2023-09-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 31 Aug 2023

8bcc1ad4-887f-5ce0-87c4-b595ad4accdb